

1 Informazioni generali

Indice

Precauzioni di sicurezza impianto di accensione	1.3
Sostanze pericolose	1.3
Fluoroelastomeri	1.3
Oli	1.3
Precauzioni per la protezione della salute	1.3
Precauzioni per la protezione dell'ambiente	1.4
Freni	1.4
Istruzioni di sicurezza	1.5
Sollevamento con martinetto o a mezzo paranco	1.5
Precauzioni contro i danni	1.5
Liquido refrigerante	1.5
Pulitura dei componenti	1.6
Lubrificazione	1.6
Giunzioni e facce di unione	1.6
Guarnizioni, gommini O ring	1.6
Guarnizione liquida, mastice non permanente	1.6
Filetti viti	1.6
Dispositivi di bloccaggio	1.7
Montaggio di una coppiglia	1.7
Anelli elastici, ghiera di ritenuta	1.7
Dadi autobloccanti	1.7
Bullone incapsulato	1.7
Paraolio e paragrasso	1.7
Pressa	1.7
Cuscinetto a sfere	1.7
Precauzioni per il maneggio del carburante	1.8
Generalità	1.8
Benzina	1.8
Smontaggio del serbatoio carburante	1.9
Riparazioni del telaio	1.9
Precauzioni per l'impianto elettrico	1.9
Scollegamento della batteria	1.10
Regole generali	1.10
Fili elettrici	1.10
Ispezione	1.10
Parti di ricambio	1.10
Dati di servizio	1.11
Dati tecnici	1.11

Informazioni generali

Attrezzi di servizio ed equipaggiamento per l'officina	1.12
Speciali attrezzi di servizio.	1.12
Motore	1.17
Valvole testata	1.17
Alberi a camme	1.18
Frizione/trasmissione primaria	1.18
Gruppo equilibratore	1.18
Pistoni	1.19
Bielle	1.19
Albero motore	1.19
Cambio	1.20
Organi di trasmissione	1.20
Lubrificazione	1.20
Impianto di accensione	1.21
Impianto di alimentazione	1.21
Impianto di iniezione	1.21
Controlli emissioni*	1.21
Impianto di raffreddamento	1.22
Sospensione	1.22
Freni	1.22
Ruote e pneumatici	1.23
Telaio	1.23
Equipaggiamento elettrico	1.24
Taratura chiavi torsionometriche	1.25
Zona testata	1.25
Frizione	1.25
Gruppo equilibratore, albero motore e basamento	1.26
Coperchi motore	1.26
Cambio	1.26
Impianto di lubrificazione	1.27
Organi di trasmissione	1.27
Impianto di raffreddamento	1.27
Impianto di alimentazione, impianto di scarico e scatola aria	1.28
Sospensione posteriore	1.28
Sospensione anteriore	1.29
Ruote	1.29
Freni anteriori	1.29
Freni posteriori	1.30
Telaio, pedane, supporti pedane e supporti motore	1.30
Impianto elettrico	1.30
Carenature	1.31
Percorso cavo frizione	1.32
Percorso cavo acceleratore	1.33
Percorso cablaggio principale	1.34
Percorso flessibile freno anteriore	1.35
Percorso flessibile freno posteriore	1.36
Percorso flessibile di sfiato serbatoio carburante	1.37

Precauzioni di sicurezza impianto di accensione

Avvertenza

L'impianto di accensione produce tensioni estremamente alte. Non toccare nessuna parte dell'impianto di accensione e nessun cavo quando il motore è acceso.

Una scossa elettrica provocata dal contatto con l'impianto di accensione può causare malesseri, lesioni o il decesso.

Avvertenza

I portatori di pacemaker cardiaci impiantati chirurgicamente non devono rimanere nelle vicinanze dei circuiti di accensione o dell'equipaggiamento diagnostico.

L'impianto di accensione o l'equipaggiamento diagnostico possono interrompere il normale funzionamento di tali dispositivi causando malesseri o il decesso.

Sostanze pericolose

Avvertenza

Molti liquidi e altri prodotti usati per le motociclette sono velenosi e non devono essere assolutamente consumati e, se del tutto possibile, devono essere tenuti lontano dalla pelle. Tra queste sostanze annoveriamo: acidi, antigelo, amianto, liquido freni, carburante, lubrificanti e vari adesivi. Prestare sempre la massima attenzione alle istruzioni stampate sulle etichette e rispettare quelle contenute nella confezione. Queste istruzioni sono state allegate per la vostra sicurezza e benessere. **NON IGNORARE MAI QUESTE ISTRUZIONI!!**

Fluoroelastomeri

Avvertenza

Il materiale fluoroelastomero viene usato nella fabbricazione di numerose tenute montate sulle motociclette Triumph.

In caso di incendio a temperature superiori ai 315°C, questo materiale si decompone e può essere potenzialmente pericoloso. Tale decomposizione può esalare prodotti altamente tossici e corrosivi tra cui il fluoruro di idrogeno, il difluorocarbonile, le olefine fluorurate e l'ossido di carbonio che saranno presenti nei fumi dell'incendio.

Se esposto all'acqua o all'umidità, il fluoruro di idrogeno può dissolversi e formare l'acido fluoridico che è un liquido estremamente corrosivo.

Se si verificano condizioni di questo tipo, non toccare il materiale ed evitare ogni contatto con la pelle. Il contatto tra la pelle e questo liquido o i residui della decomposizione può causare ustioni dolorose e penetranti che danneggiano in modo irrimediabile la pelle e i tessuti cutanei.

Oli

Avvertenza

L'olio motore e della scatola degli ingranaggi conici può essere caldo al tatto. Il contatto con l'olio caldo causa ustioni o bruciate alla pelle.

Avvertenza

Il contatto prolungato o ripetuto con l'olio motore può seccare la pelle e causare irritazione o dermatiti. Per di più, l'olio usato contiene sostanze contaminanti potenzialmente nocive che possono causare il cancro. Indossare indumenti idonei ed evitare il contatto con la pelle.

Precauzioni per la protezione della salute

- Evitare il contatto prolungato e ripetuto con gli oli, in modo particolare quelli usati del motore.
- Se possibile, indossare indumenti protettivi, compresi guanti robusti.
- Non mettere in tasca stracci sporchi di olio.
- Le tute devono essere lavate regolarmente. Scartare indumenti molto sporchi e scarpe impregnate di olio.

Informazioni generali

- In caso di tagli o ferite aperte, recarsi immediatamente al pronto soccorso. Informarsi sempre del nome dell'addetto al pronto soccorso e di dove si trova l'infermeria.
- Usare creme antivampa, applicandole prima di ciascun turno di lavoro per proteggere la pelle dagli effetti di olio e grasso e per facilitare la pulitura di tali sostanze alla fine della giornata lavorativa.
- Lavarsi con acqua e sapone e avere la certezza di eliminare ogni traccia di olio (si consiglia l'utilizzo di creme detergenti e di spazzolini per le unghie). I preparati contenenti lanolina restituiscono alla pelle gli oli naturali che sono stati asportati.
- Non usare benzina, cherosene, gasolio, diluenti o solventi per pulire la pelle.
- In caso di dermatiti, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Se del tutto possibile, sgrassare i componenti prima del maneggio.

Avvertenza

Evitare ogni rischio di lesioni oculari. Indossare sempre occhiali protettivi quando si usa un martello, aria compressa, prodotti di pulitura o se vi è **QUALSIASI** rischio di particelle volanti o di spruzzi di sostanze chimiche.

Precauzioni per la protezione dell'ambiente

Attenzione

Non versare l'olio motore usato sul terreno, nelle fognature o negli scarichi e neppure nei corsi d'acqua. Per evitare l'inquinamento dei corsi d'acqua, ecc., smaltire l'olio usato in modo sensato. In caso di dubbio rivolgersi all'amministrazione locale.

La bruciatura di olio motore usato in piccole stufe o bruciatori è consigliato solo per gli apparecchi appositamente progettati. In caso di dubbio, controllare con l'ente locale preposto e/o il fabbricante dell'apparecchiatura approvata.

Smaltire l'olio e i filtri usati tramite ditte autorizzate allo smaltimento o presso discariche con apposita licenza o ditte di riciclaggio dell'olio usato. In caso di dubbio rivolgersi agli enti locali per consigli sulle discariche disponibili.

Freni

Avvertenza

Il liquido dei freni è igroscopico e ciò significa che assorbe l'umidità presente nell'aria. L'eventuale umidità assorbita riduce notevolmente il punto di ebollizione del liquido freni causando una riduzione dell'efficacia frenante.

Sostituire il liquido freni in base al programma di manutenzione periodica. Se si ignora questo importante aspetto della manutenzione, la guida potrebbe diventare pericolosa!

Non versare il liquido freni su parti della carrozzeria dato che danneggerà ogni superficie verniciata o in plastica.

Usare sempre del liquido freni preso da un contenitore sigillato e mai da uno già aperto o che era stato aperto in precedenza.

Non mischiare marche diverse di liquidi. Controllare se vi sono perdite di liquido da raccordi, tenute o giunzioni dei freni.

Controllare regolarmente se il flessibile del freno è danneggiato.

SE NON SI OSSERVANO LE SUDETTE AVVERTENZE, SI PUÒ RIDURRE L'EFFICACIA DEI FRENI E CAUSARE UN EVENTUALE INCIDENTE.

Avvertenza

Se si è avuta una diminuzione notevole del livello del liquido in uno dei serbatoi del liquido freni, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato per eventuali consigli prima della guida.

Se la leva o il pedale del freno sembrano essere morbidi quando vengono azionati, o se la corsa della leva/pedale del freno diventa eccessiva, è possibile che vi sia aria nelle tubazioni dei freni o che i freni siano difettosi.

La guida della motocicletta in tali condizioni è pericolosa ed è necessario rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato che eseguirà i necessari interventi di riparazione prima di guidare nuovamente il mezzo.

Se le necessarie riparazioni non vengono eseguite, si potrebbe avere una riduzione della potenza frenante e un incidente.

Avvertenza

Usare solo liquido freni di tipo DOT 4 come indicato al capitolo sulle informazioni generali di questo manuale. L'impiego di liquidi freni diversi da quelli DOT 4 elencati nel capitolo delle informazioni generali potrebbe ridurre l'efficacia dei freni o dell'impianto frenante e causare un incidente.

Se il liquido freni non è cambiato agli intervalli prescritti nel programma di manutenzione periodica, si può avere una riduzione dell'efficacia dei freni e provocare un incidente.

Avvertenza

Non usare mai grasso a base minerale in nessuna parte dell'impianto frenante o in nessuna zona dove è possibile che venga a contatto con l'impianto frenante. Il grasso a base minerale danneggia le tenute idrauliche nelle pinze e nei cilindri maestri.

I danni causati dal contatto con grasso a base minerale possono ridurre l'efficacia frenante provocando un incidente.

Istruzioni di sicurezza

Sollevamento con martinetto o a mezzo paranco

Avvertenza

Accertarsi sempre che qualsiasi attrezzatura di sollevamento sia di capacità idonea al peso da sollevare e sia dotata di tutti i dispositivi di sicurezza. Accertarsi che la motocicletta sia ben sostenuta per evitare che possa cadere prima o durante il sollevamento a mezzo martinetto o paranco e durante gli interventi di riparazione e manutenzione.

Quando si lavora sulla motocicletta, non fare mai affidamento su di un solo metodo di sostegno. Usare supporti di sicurezza addizionali e fasce per evitare che si capovolga.

Non lasciare attrezzi, sollevatori, versamenti di olio, ecc. in luoghi dove potrebbero costituire un pericolo per la salute. Lavorare sempre in una zona pulita e ordinata e mettere via tutti gli attrezzi alla fine del lavoro.

Precauzioni contro i danni

Evitare di versare il liquido freni o l'acido della batteria su qualsiasi parte della carrozzeria. Lavare immediatamente i versamenti con acqua.

Scollegare il cavo di massa della batteria prima di iniziare a lavorare, vedi **PRECAUZIONI PER L'IMPIANTO ELETTRICO**.

Usare sempre l'attrezzo di servizio consigliato dove indicato.

Proteggere le superfici portanti e di tenuta e i filetti delle viti da eventuali danni.

Liquido refrigerante

Avvertenza

Una miscela di liquido refrigerante alla quale sono stati aggiunti antigelo e inibitori della corrosione, contiene prodotti chimici tossici che sono nocivi al corpo umano. Non ingerire mai l'antigelo, gli inibitori della corrosione o il liquido refrigerante della motocicletta.

Avvertenza

Non togliere il tappo del radiatore quando il motore è caldo. Dato che il liquido refrigerante all'interno del radiatore è anch'esso caldo e sotto pressione. Il contatto con il liquido refrigerante sotto pressione provoca ustioni e affezioni cutanee.

Attenzione

L'antigelo del liquido refrigerante contiene un inibitore della corrosione che aiuta a prevenire danni alle superfici metalliche all'interno dell'impianto di raffreddamento. Senza questo inibitore, il liquido refrigerante "attaccherebbe" i metalli e la risultante corrosione causerebbe l'intasamento dell'impianto di raffreddamento con il successivo surriscaldamento e danneggiamento del motore. Usare sempre il corretto antigelo come prescritto nel Manuale d'uso. Non usare mai prodotti antigelo a base di metanolo dato che questa sostanza non possiede le necessarie proprietà di inibizione della corrosione.

Informazioni generali



Attenzione

Nell'impianto di raffreddamento è necessario usare dell'acqua distillata unitamente all'antigelo (vedi le caratteristiche tecniche dell'antigelo).

Se viene usata dell'acqua dura, si causano incrostazioni di calcare nei condotti dell'acqua e si riduce notevolmente l'efficacia dell'impianto di raffreddamento. Tale riduzione dell'efficacia di raffreddamento potrebbe causare il surriscaldamento e danni al motore.

Pulitura dei componenti

Per ridurre il pericolo d'incendio si consiglia un solvente con un alto punto di infiammabilità.

Seguire sempre le istruzioni indicate sulla confezione quando si usano dei solventi.

Usare sempre il corretto prodotto detergente o simile.

Non usare un'apparecchiatura di sgrassaggio per i componenti contenenti parti che potrebbero subire danni a seguito dell'impiego di questo processo. Se del tutto possibile, pulire i componenti e la zona circostante prima dello smontaggio. Osservare sempre la massima pulizia quando si puliscono i componenti disassemblati.

Lubrificazione

Il motore si usura maggiormente durante il riscaldamento, prima che tutte le superfici di attrito siano state ricoperte da una pellicola lubrificante adeguata. Durante l'assemblaggio, l'olio o il grasso (a seconda del prodotto più adatto) devono essere applicati su tutte le superfici d'attrito che hanno perso la pellicola lubrificante. Grasso vecchio e sporco devono essere eliminati. Questo è dovuto al fatto che i lubrificanti usati avranno perso alcune delle proprietà lubrificanti e possono contenere particelle estranee.

Usare i lubrificanti raccomandati. In particolare, alcuni oli e grassi devono essere usati solo in determinate applicazioni e possono essere nocivi se usati per impieghi ai quali non sono destinati. Questo manuale fa riferimento al grasso al bisolfuro di molibdeno per il montaggio di determinati componenti di motore e telaio. Controllare sempre le raccomandazioni del fabbricante prima di usare tali lubrificanti speciali.

Giunzioni e facce di unione

Assemblare le giunzioni a secco a meno che non venga indicato il contrario in questo manuale.

Se viene raccomandato di usare guarnizioni o mastice, eliminare ogni traccia del vecchio mastice prima del riassetto. Non usare un attrezzo che

danneggi le superfici di unione e ripassare ogni graffio o bavatura dalle superfici di unione usando una pietra per affilare ad olio. Non lasciare che impurità o mastice penetrino nei fori maschiati.

Guarnizioni, gommini O ring

Non riutilizzare guarnizioni o gommini O ring. Le superfici di accoppiamento attorno alla guarnizione devono essere prive di sostanze estranee e perfettamente lisce per evitare perdite di olio o di compressione.

Guarnizione liquida, mastice non permanente

Seguire le indicazioni del fabbricante per la pulitura e la preparazione delle superfici dove si useranno questi prodotti. Usare il sigillante con parsimonia per evitare di intasare i condotti dell'olio nel motore e causare danni gravi.

Prima del riassetto, inviare un getto di aria compressa nelle tubazioni, nei condotti e negli interstizi.



Avvertenza

Per evitare lesioni, indossare sempre occhiali, maschera e cuffie protettive quando si usa l'aria compressa. Indossare sempre guanti protettivi se l'aria compressa deve essere usata in prossimità della pelle.

Filetti viti

Si usano filettature metriche conformi alla normativa ISO.

Scartare sempre dadi, bulloni e viti danneggiati.

I dadi a corona non devono essere allentati per poter inserire la coppiglia tranne che nei casi raccomandati, dove questa procedura fa parte di una registrazione.

Non permettere l'ingresso di olio o grasso nei fori filettati ciechi. L'azione idraulica durante l'avvitamento del bullone o del prigioniero potrebbe spaccare la sede.

Serrare sempre un dado o un bullone al valore di coppia raccomandato. Dei filetti danneggiati o corrosi possono compromettere la lettura della coppia.

A meno che non venga specificato, i bulloni filettati devono sempre essere montati a secco (senza essere lubrificati).



Avvertenza

Non lubrificare mai un filetto a meno che non vi venga richiesto di farlo.

Quando un filetto di un bullone è lubrificato, l'attrito della filettatura diminuisce. Quando il bullone è serrato, il minor attrito causa un serraggio eccessivo o potrebbe danneggiare la bulloneria.

Un bullone che si guasta durante l'impiego può causare il distacco del componente provocando la perdita di controllo e un incidente.

Dispositivi di bloccaggio

Sollevarre sempre le linguette di bloccaggio e infilare delle nuove rondelle di sicurezza, non riutilizzare le linguette di fissaggio.

Montaggio di una coppiglia

Usare sempre coppiglie di misura corretta per il foro nel bullone o nel prigioniero. Non allentare i dadi a corona quando si infila una coppiglia, con l'eccezione dei casi in cui viene richiesto di farlo quale regolazione.

Infilare sempre delle nuove spine elastiche per l'accoppiamento stabile nel foro.

Anelli elastici, ghiera di ritenuta

Sostituire qualsiasi anello elastico e ghiera di ritenuta smontati. Lo smontaggio indebolisce e deforma gli anelli elastici che rimangono poi allentati nelle rispettive gole. Quando si montano gli anelli elastici e le ghiera di ritenuta, prestare attenzione a comprimerli o allargarli solo quanto basta a infilarli.

Usare sempre il corretto anello elastico di ricambio come raccomandato nel Catalogo dei ricambi Triumph.

Dadi autobloccanti

I dadi autobloccanti possono essere riutilizzati sempre che si avverta una certa resistenza quando la parte autobloccante passa sopra il filetto del bullone o del prigioniero.

NON riutilizzare i dadi autobloccanti in punti importanti come ad esempio i componenti delle sospensioni. Usare sempre il corretto dado autobloccante di ricambio.

Bullone incapsulato

Un bullone incapsulato può essere identificato dalla sezione colorata del filetto che è trattata con del mastice.

A meno che una determinata procedura di riparazione non richieda diversamente, i bulloni incapsulati non possono essere riutilizzati e DEVONO essere sostituiti se disturbati o svitati.



Avvertenza

Se un bullone incapsulato non viene sostituito, si potrebbero causare condizioni di guida pericolose. Sostituire sempre i bulloni incapsulati.

Paraolio e paragrasso

Sostituire i paraolio o i paragrasso che sono stati tolti. Lo smontaggio danneggia un paraolio che, se viene poi riutilizzato, causerà una perdita di olio.

Accertarsi che la superficie di scorrimento del nuovo paraolio sia priva di bavature o graffi. Sostituire il componente se la superficie di tenuta originale non può essere completamente ripristinata.

Proteggere il paraolio da superfici che lo potrebbero rovinare, ma sulle quali deve essere infilato per poter raggiungere la sede di montaggio. Usare un manicotto protettivo o del nastro adesivo per coprire la superficie in oggetto ed evitare di toccare il labbro di tenuta.

Lubrificare i labbri di tenuta con un lubrificante raccomandato. In questo modo li si protegge durante l'impiego iniziale. Nel caso di paraolio a doppio labbro, ingrassare la zona tra i labbri con grasso idoneo.

Quando si infila un paraolio con il marchio del fabbricante, tenere il marchio verso l'esterno.

I paraolio devono essere calzati in sede con un apposito installatore. L'impiego di attrezzi non idonei causa danni al paraolio.

Pressa

Un componente installato usando una pressa o un installatore, ad esempio un cuscinetto ruota, deve prima essere oliato o ingrassato sulla circonferenza interna od esterna in modo che si insedi senza incepparsi.

Cuscinetto a sfere

Quando si monta un cuscinetto a sfere, l'anello interno che ha un accoppiamento stabile, deve essere calzato con un installatore idoneo. In questo modo si

Informazioni generali

evitano sollecitazioni o danni a carico dei componenti portanti. Calzare un cuscinetto a sfere fino a quando tocca lo spallamento nel foro o sull'albero.

Calzare o inserire i paraolio fino a quando toccano il fondo della rispettiva sede, con il labbro di tenuta rivolto verso il lubrificante che devono contenere, se la sede ha uno spallamento, o a filo con la superficie della sede, se non vi sono spallamenti.

Precauzioni per il maneggio del carburante

Generalità

Le seguenti informazioni delineano delle precauzioni di base che devono essere osservate per maneggiare in tutta sicurezza la benzina. Esse delineano anche degli aspetti potenzialmente rischiosi che non devono essere ignorati. Queste informazioni sono redatte solo quali istruzioni elementari e, in caso di dubbio, è necessario rivolgersi ai vigili del fuoco di zona per consigli specifici.

Benzina

Quando la benzina evapora, produce 150 volte il proprio volume in vapore che, diluendosi con l'aria, si trasforma in una miscela facilmente infiammabile. Il vapore è più pesante dell'aria e cadrà sempre al livello più basso. Esso può facilmente essere distribuito in tutto un locale da correnti d'aria e, di conseguenza, anche un versamento di benzina di piccola entità è potenzialmente molto pericoloso.



Avvertenza

La benzina (carburante) è altamente infiammabile e, in alcune condizioni particolari, è deflagrante. Quando si apre il tappo, rispettare sempre i seguenti punti:

Spegnere il commutatore di accensione della motocicletta.

Non fumare.

Tenere sempre a portata di mano un estintore antincendio contenente SCHIUMA, CO₂, HALON o POLVERE quando si maneggia o si scarica il carburante o si lavora sull'impianto di alimentazione. Gli estintori antincendio devono inoltre essere presenti nelle zone dove è stoccato il carburante.

Scollegare sempre la batteria della motocicletta, iniziando dal cavo negativo (nero), prima di eseguire interventi di scomposizione o di scarico di un impianto di alimentazione.

Quando si maneggia, scarica o immagazzina la benzina o quando si scompongono gli impianti di alimentazione, accertarsi sempre che la zona sia ben ventilata. Spegnere o eliminare ogni potenziale forma di accensione (comprese anche le apparecchiature dotate di accenditoio). Qualsiasi lampada deve essere ininflamabile e deve essere tenuta lontana da eventuali versamenti di carburante.

Appendere dei cartelli di avviso a una distanza di sicurezza dal luogo di lavoro per avvertire altri addetti che si sta maneggiando apertamente la benzina. L'avviso deve informare chi lo legge delle precauzioni da adottare.

Se queste avvertenze non vengono rispettate, si potrebbe causare un rischio di incendio che potrebbe a sua volta provocare lesioni personali.



Avvertenza

Non permettere a nessuno di riparare componenti associati alla benzina, senza aver prima ricevuto un addestramento specialistico sui pericoli di incendio che possono sorgere in caso di interventi di montaggio o riparazione errati di tali pezzi.

Le riparazioni eseguite da personale non addestrato potrebbero compromettere la sicurezza provocando il rischio di lesioni personali.

Avvertenza

Lo scarico o l'estrazione di benzina dal serbatoio di un veicolo devono essere eseguiti in una zona ben ventilata.

Il contenitore usato per la benzina deve avere una capacità adeguata alla quantità totale di carburante da estrarre o scaricare. Il contenitore deve inoltre essere chiaramente marcato descrivendo il contenuto e deve essere stoccato in una zona sicura che soddisfi i requisiti della legislazione locale vigente.

Dopo aver estratto o scaricato da un serbatoio la benzina, continuare a rispettare le precauzioni relative alla presenza di fiamme libere o di fonti di ignizione.

Se una qualsiasi delle suddette avvertenza non viene rispettata, si potrebbe compromettere la sicurezza provocando il rischio di lesioni personali.

Smontaggio del serbatoio carburante

Non appena smontati dalla motocicletta, affiggere sui serbatoi del carburante un'etichetta di avvertenza con la dicitura "VAPORI DI BENZINA". In ogni caso essi devono essere stoccati in una zona sicura e ben marcata.

Riparazioni del telaio

Avvertenza

Qualora la motocicletta fosse coinvolta in un incidente o in una collisione, portarla subito presso il Concessionario Triumph autorizzato che provvederà a controllarla ed eventualmente ripararla. Eventuali incidenti possono danneggiare la motocicletta e degli interventi di riparazione eseguiti in modo non corretto possono provocare un secondo incidente, con conseguenti infortuni anche mortali.

Il telaio non deve essere modificato dato che qualsiasi sua modifica, tipo la saldatura o la trapanatura, può indebolirlo provocando un incidente.

Precauzioni per l'impianto elettrico

Le seguenti linee-guida si prefiggono di garantire la sicurezza dell'operatore impedendo al tempo stesso danni ai componenti elettrici o elettronici montati sulla motocicletta. Se necessario, si riportano delle precauzioni specifiche nei rispettivi capitoli di questo manuale che è sempre necessario consultare prima di iniziare gli interventi di riparazione.

Apparecchiature - Prima di iniziare qualsiasi procedura di prova sulla motocicletta, accertarsi che tutte le apparecchiature di prova funzionino in modo corretto e che cablaggi e connettori siano in buono stato, in modo particolare i cavi dell'alimentazione di rete e le spine.

Avvertenza

L'impianto di accensione produce tensioni estremamente alte. Non toccare nessuna parte dell'impianto di accensione e nessun cavo quando il motore è acceso.

Una scossa elettrica provocata dal contatto con l'impianto di accensione può causare malesseri, lesioni o il decesso.

Avvertenza

I portatori di pacemaker cardiaci impiantati chirurgicamente non devono rimanere nelle vicinanze dei circuiti di accensione o dell'equipaggiamento diagnostico.

L'impianto di accensione o l'equipaggiamento diagnostico possono interrompere il normale funzionamento di tali dispositivi causando malesseri o il decesso.

Avvertenza

La batteria contiene sostanze nocive. Tenere sempre i bambini lontano dalla batteria sia che sia montata o meno sulla motocicletta.

Non avviare la batteria con i cavi ausiliari, non lasciare che i cavi della batteria si tocchino e non invertire la polarità dei cavi dato che ognuna di queste azioni causare una scintilla che farebbe incendiare i gas della batteria provocando il rischio di lesioni personali.

Circuiti ad alta tensione – Quando si scollegano i circuiti ad alta tensione, usare sempre pinze isolate. Prestare attenzione quando si misura la tensione sui morsetti della batteria con il motore acceso: su questi

Informazioni generali

morsetti si possono infatti verificare dei picchi di alta tensione.

Connettori e cablaggio – Il motore di una motocicletta è un ambiente particolarmente ostile per i componenti elettrici e i connettori. Accertarsi sempre che questi componenti siano asciutti e privi di olio prima di scollegarli e di collegare l'apparecchiatura di prova. Non scollegare mai con forza i connettori sia usando attrezzi sia tirandone il filo elettrico. Verificare sempre che i meccanismi di bloccaggio siano disattivati prima dello smontaggio e prendere nota del loro orientamento per permetterne il corretto ricollegamento. Accertarsi che coperchi e sostanze protettive siano ripristinati se disturbati.

Dopo aver determinato che un componente è difettoso, spegnere l'accensione e scollegare per primo il cavo negativo (nero) della batteria. Smontare il componente e fissare il cablaggio scollegato. Quando si rimonta il componente, evitare di toccare i collegamenti con le mani unte e premere in sede i connettori fino a quando i meccanismi di bloccaggio fanno gioco.

Scollegamento della batteria

Prima di scollegare la batteria, spegnere tutti gli equipaggiamenti elettrici.

Avvertenza

Per evitare il rischio di esplosione di una batteria ed eventuali danni ai componenti elettrici, scollegare SEMPRE per primo il cavo negativo (nero) della batteria. Quando si ricollega la batteria, collegare sempre per primo il cavo positivo (rosso) e quindi quello negativo (nero). Scollegare sempre la batteria quando si lavora su qualsiasi parte dell'impianto elettrico.

La mancata osservanza delle suddette avvertenze può causare danni all'impianto elettrico e un pericolo di incendio con eventuali lesioni personali.

Accertarsi sempre che i cavi della batteria seguano il giusto percorso e che non siano vicini a punti sui quali potrebbero logorarsi.

Regole generali

Spegnere l'accensione prima di effettuare collegamenti o scollegamenti sull'impianto. Lo scollegamento di collegamenti sotto tensione può causare un colpo di corrente momentaneo che potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

Accertarsi che le mani e le superfici di lavoro siano pulite e prive di grasso, sfridi, ecc., dato che il grasso

raccoglie impurità che possono causare rigature o contatti non scorrevoli.

Prima di iniziare qualsiasi prova, e di tanto in tanto durante una prova, toccare una buona massa per scaricare l'energia statica del telaio. Ciò è importante dato che alcuni componenti elettronici sono vulnerabili all'elettricità statica.

Fili elettrici

Tutti i fili elettrici sono o di colore unico o di due colori e, con pochissime eccezioni, devono essere collegati a fili del medesimo colore. Tutti i fili a due colori hanno una quantità maggiore di un colore e una quantità minore del secondo. Un filo a due colori è identificato prima di tutto dal colore primario e poi da quello secondario. Ad esempio, un filo giallo con una sottile striscia rossa viene definito come filo "giallo/rosso" mentre sarebbe un filo "rosso/giallo" se i colori fossero invertiti e il rosso fosse quello principale.

Ispezione

Le parti smontate devono essere ispezionate a vista e sostituite con delle nuove se vi sono segni dei seguenti difetti:

Abrasioni, tagli, indurimenti, deformazioni, pieghe, ammaccature, variazione del colore, deterioramento, grippaggio o danni di qualsiasi tipo.

Parti di ricambio

Avvertenza

Usare solo ricambi originali Triumph per l'assistenza, riparazione o conversione delle motociclette Triumph. Per avere la certezza di usare ricambi originali Triumph, ordinare i ricambi, gli accessori e le conversioni presso un Concessionario Triumph autorizzato. Il montaggio di ricambi, accessori e l'esecuzione di modifiche non autorizzate possono pregiudicare il controllo, la stabilità o altri aspetti della guida della motocicletta e provocare un incidente con conseguenti infortuni gravi o anche mortali.



Avvertenza

Far sempre montare da parte di un Concessionario Triumph autorizzato ricambi, accessori e conversioni originali. Il montaggio di ricambi, accessori e conversioni da parte di un concessionario non autorizzato da Triumph, può provocare un incidente causando lesioni gravi o il decesso.



Avvertenza

Far sempre montare ricambi, accessori e conversioni da un tecnico opportunamente addestrato. Per avere la certezza che si tratti di un tecnico addestrato, rivolgersi a un Concessionario Triumph per il montaggio dei ricambi. Il montaggio di ricambi, accessori e conversioni da parte di tecnici ad eccezione di quelli opportunamente addestrati e presso un Concessionario Triumph autorizzato, può compromettere la guidabilità, la stabilità e altri aspetti del funzionamento della motocicletta e provocare un incidente causando lesioni gravi o il decesso.

Dati tecnici

Triumph persegue una politica di continuo miglioramento delle caratteristiche tecniche, della progettazione e della fabbricazione delle proprie motociclette e di conseguenza adotta le necessarie modifiche.

Anche se si è fatto tutto il possibile per garantire la precisione di questo manuale, esso non deve essere considerato quale guida infallibile delle attuali caratteristiche tecniche di una determinata motocicletta.

I concessionari autorizzati Triumph non sono agenti di Triumph e non sono autorizzati a vincolare il fabbricante con impegni o dichiarazioni implicite o esplicite.

Dati di servizio

I dati di servizio riportati in questo manuale indicano le dimensioni e le caratteristiche tecniche per ricambi nuovi e originali. Laddove è permesso che un componente superi questi valori, viene fornito un limite di servizio.

Le clausole della garanzia della motocicletta risultano invalidate dal montaggio di ricambi non originali Triumph.

Tutti i ricambi originali Triumph sono totalmente coperti dalla garanzia della motocicletta. I concessionari Triumph sono obbligati a fornire solo i ricambi originali raccomandati da Triumph.

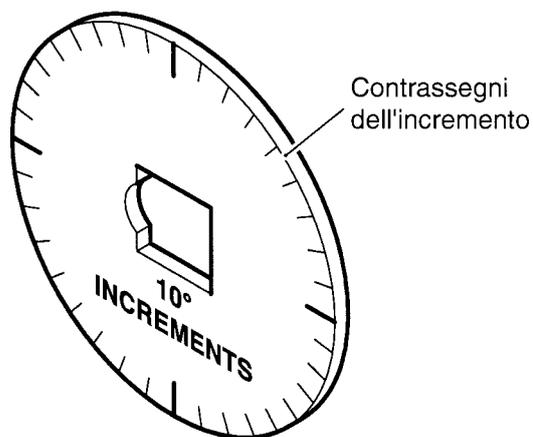
Informazioni generali

Attrezzi di servizio ed equipaggiamento per l'officina

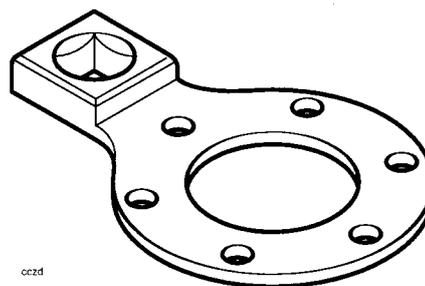
Gli speciali attrezzi di servizio sono stati progettati per facilitare lo smontaggio, la scomposizione o l'assemblaggio di determinati componenti meccanici in modo pratico e senza causare danni. Alcuni interventi descritti in questo Manuale di assistenza non possono essere eseguiti senza l'impiego dei rispettivi attrezzi di servizio. In tali casi, gli attrezzi richiesti verranno descritti nel corso della procedura.

Speciali attrezzi di servizio

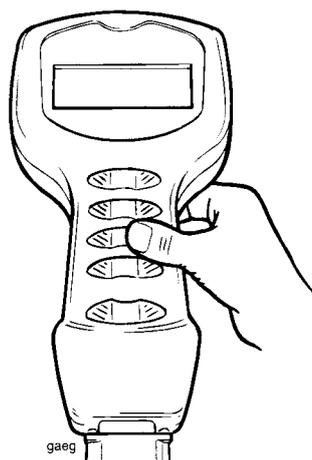
T3880105 – Misuratore di coppia angolare



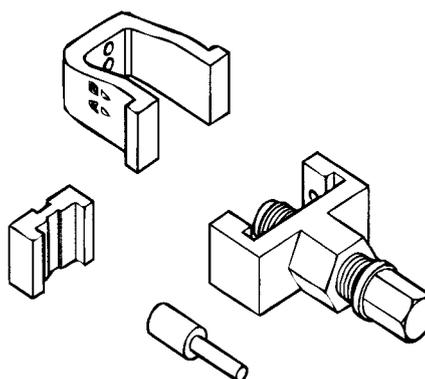
T3880371 – Supporto ingranaggio conduttore pompa olio



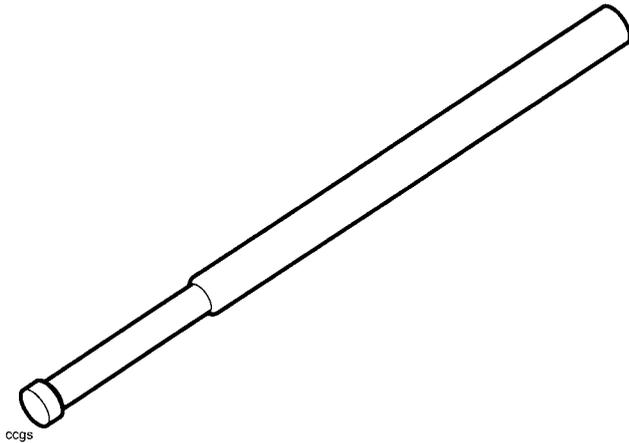
T3880250 – Diagnostica gestione motore



A9938017 – Corredo attrezzi per maglie catena

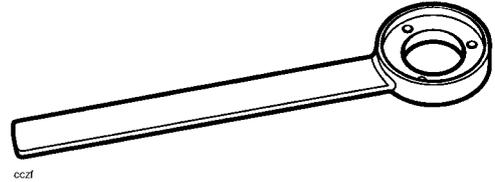


3880085-T0301 – Supporto pistone forcella



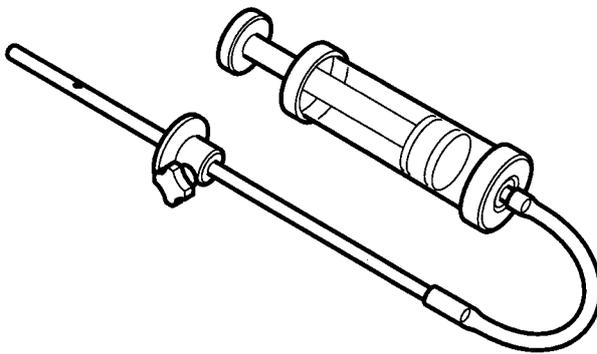
ccgs

T3880017 – Supporto frizione di arresto



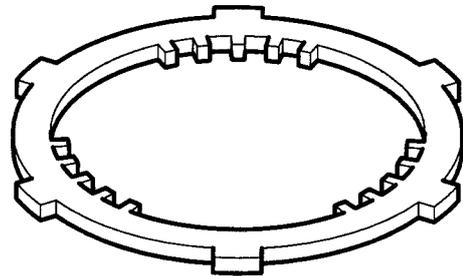
cczf

3880160-T0301 – Siringa per rifornimento/scarico forcella



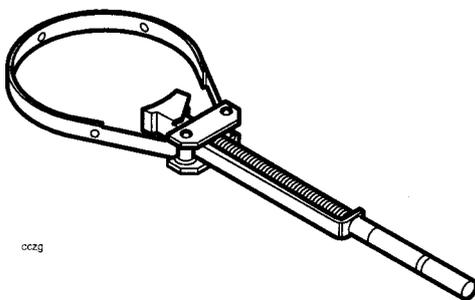
ccha

T3880305 – Attrezzo antirotazione frizione forcella



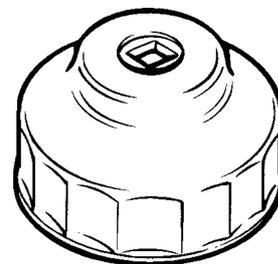
ccmi

T3880375 – Supporto rotore alternatore



cczg

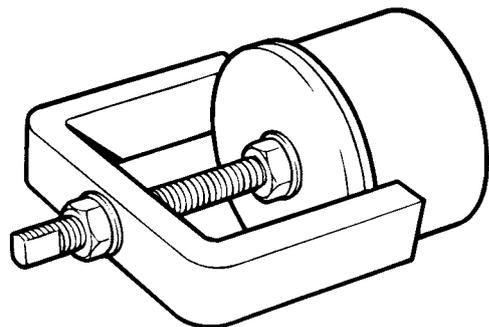
T3880312 – Chiave filtro olio



gahc

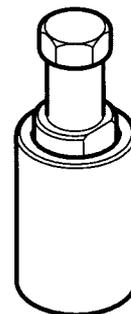
Informazioni generali

T3880315 – Estrattore canne cilindri



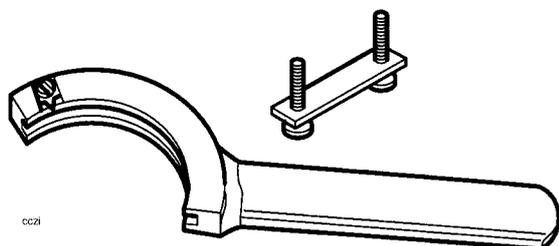
gakh

T3880365 – Estrattore rotore alternatore



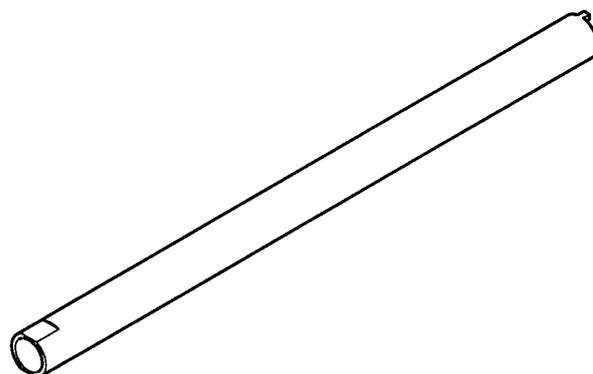
cczh

T3880016 – Supporto ingranaggio gruppo equilibratore



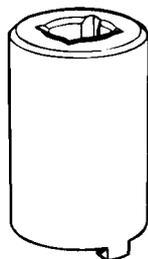
cczi

T3880004 – Supporto ammortizzatore



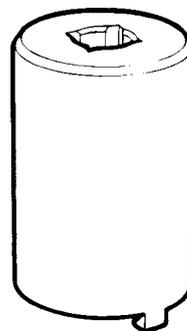
cdet

T3880290 – Chiave regolatore forcellone



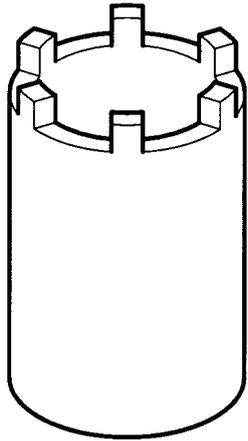
gabc

T3880295 – Chiave anello di bloccaggio regolatore forcellone



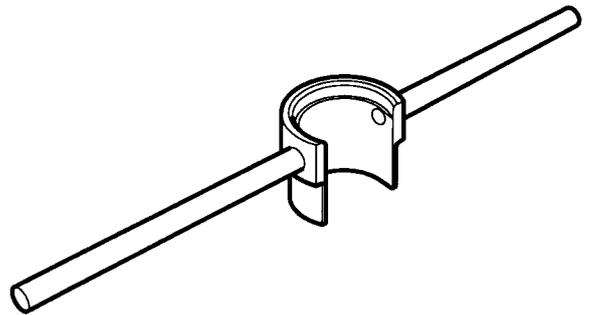
gabd

T3880024 – Chiave da 45 mm



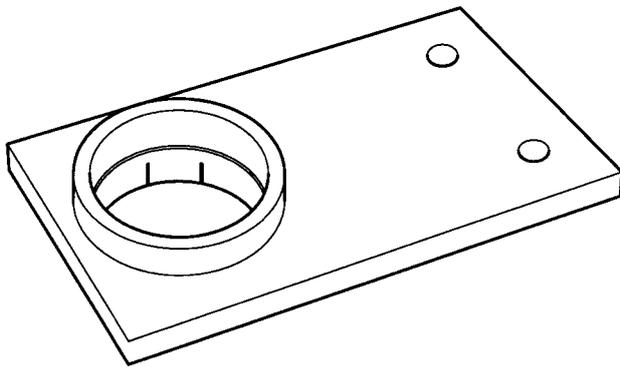
cdbp

T3880003 – Montaggio tenuta e boccola forcella



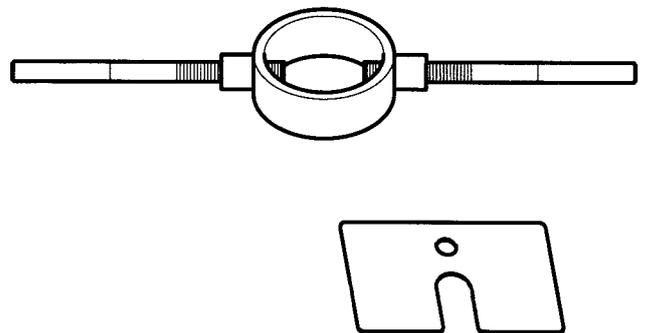
ccxb

T3880002 – Piastra di supporto



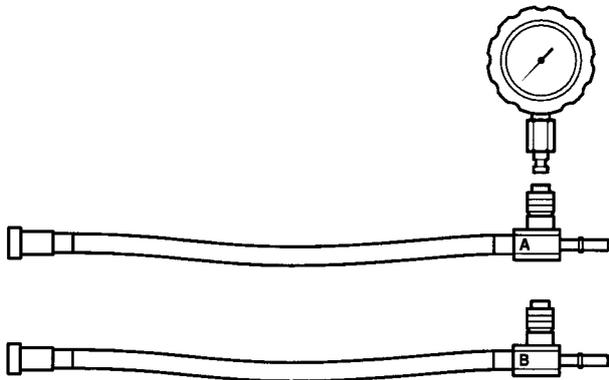
ccxa

T3880067 – Compressore molla forcella



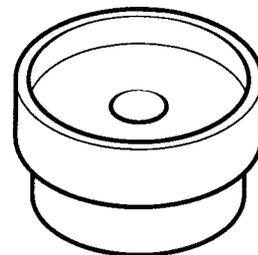
ccgw

T3880001 – Manometro carburante



cdgh

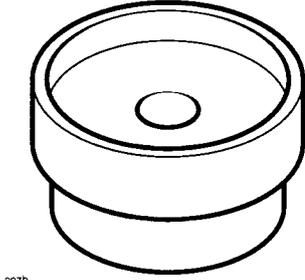
3880065-T0301 – Installatore cuscinetto



cczb

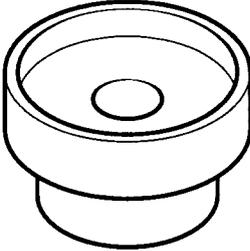
Informazioni generali

3880075-T0301 – Installatore cuscinetto



cc2b

3880070-T0301 – Installatore cuscinetto



cc2c

Catteristiche tecniche complete

Speed Triple

Motore

Configurazione motore	3 cilindri, 12 valvole, doppio albero a camme in testa
Disposizione	Trasversale, in linea
Cilindrata	1050 cc
Alesaggio per corsa	79 x 71,4 mm
Rapporto di compressione	12,0:1
Numerazione cilindro	Da sinistra a destra (n. 3 adiacente alla catena di trasmissione)
Sequenza cilindri	Numero 1 a sinistra
Ordine di accensione	1-2-3
Potenza massima	130 CV a 9,100 giri/min
Coppia massima	105 Nm a 5,100 giri/min

Valvole testata

Diam. testa valvola	Asp. 33,5 mm
	Scar. 27,0 mm
Alzata valvola	Asp. 8,75 mm
	Scar. 7,45 mm
Diametro stelo valvola	Asp. 4,975-4,990 mm
Limite di servizio	4,965 mm
Diametro stelo valvola	Scar. 4,955-4,990 mm
Limite di servizio	4,945 mm
Diametro alesaggio stelo valvola	Asp. 5,000-5,015 mm
Limite di servizio	5,043 mm
Diametro alesaggio stelo valvola	Scar. 5,000-5,035 mm
Limite di servizio	5,063 mm
Gioco stelo valvola a guida	Asp. 0,010-0,040 mm
	Scar. 0,030 -0,060 mm
Larghezza sede valvola (nella testata)	Asp. 0,9 - 1,1 mm
Limite di servizio	1,5 mm
Larghezza sede valvola (nella testata)	Asp. 1,1 - 1,3 mm
Limite di servizio	1,7 mm
Larghezza sede valvola (valvola)	1,5 – 1,9 mm
Angolo sede valvola	45°
Carico per lunghezza molla valvola aspirazione/scarico	470 N +/-30 a 26,30 mm (interna)
Gioco valvole	Asp. 0,10 -0,20 mm
	Scar. 0,20 -0,30 mm
Diametro bicchierino valvola	28,476-28,490 mm
Limite di servizio	28,549 mm

Informazioni generali

Caratteristiche tecniche complete

Speed Triple

Diametro foro bicchierino valvola	28,515-28,535 mm
Limite di servizio	28,549 mm

Alberi a camme

Fasatura distribuzione	Aspirazione	Si apre a 11,25° prima PMS (a 1,0 mm di alzata) Si chiude a 41,25° dopo PMI (a 1,0 mm di alzata)
	Durata	232,50°
	Scarico	Si apre a ° prima PMI (a 1,0 mm di alzata) Si chiude a 4° dopo PMI (a 1,0 mm di alzata)
	Durata	228°
Diam. perno albero a camme		22,930-22,960 mm 22,953-22,956 mm (stabilizzatore)
Gioco perno albero a camme		0,040 - 0,091 mm
Limite di servizio		0,13 mm
	Stabilizzatore	0,044-0,068 mm
	Limite di servizio	0,13 mm
Diam. Foro perno albero a camme		23,000-23,021 mm
Gioco assiale albero a camme		0,03-0,12 mm
Limite di servizio		0,20 mm
Scentratura albero a camme		0,05 mm max

Frizione/trasmissione primaria

Trasmissione primaria	Tipo	A ingranaggi
Rapporto di riduzione		1,750 (60/105)
Frizione	Tipo	Multidisco, a bagno d'olio
N. di dischi di attrito		10
Planarità disco		Entro 0,2 mm
Spessore disco di attrito (interno ed esterno)		3,80 mm
Limite di servizio		3,60 mm
Spessore disco di attrito (tutti gli altri)		3,30 mm
Limite di servizio		3,10 mm
Metodo di azionamento frizione		Cavo
Gioco cavo (sulla leva)		2,0-3,0 mm

Gruppo equilibratore

Gioco assiale	0,06-0,41 mm
---------------	--------------

Caratteristiche tecniche complete

Speed Triple

Pistoni

Diametro alesaggio cilindro	79,040-79,060 mm
Limite di servizio	79,110 mm
Diametro pistone (a 90° rispetto allo spinotto)	78,970-78,980 mm
Limite di servizio	78,930 mm
Gioco tra fascia elastica e gola	
Superiore	0,02-0,06 mm
Limite di servizio:	0,075
Seconda	0,02-0,06 mm
Limite di servizio:	0,075
Luci fascia elastica	
Superiore	0,28-0,49 mm
Limite di servizio:	0,61
Seconda	0,43-0,64 mm
Limite di servizio:	0,76
Olio	0,33-0,89 mm
Limite di servizio	1,03 mm
Diametro foro spinotto nel pistone	16,993-17,001 mm
Limite di servizio	17,029 mm
Diametro spinotto	16,984-16,989 mm
Limite di servizio	16,974 mm

Bielle

Diametro piede di biella	17,005-17,018 mm
Limite di servizio	17,028 mm
Gioco laterale testa di biella	0,15-0,30 mm
Limite di servizio	0.50 mm

Albero motore

Diametro perno di biella	34,948-35,000 mm
Limite di servizio	34,960 mm
Gioco cuscinetto di biella albero motore	0,036 mm-0,066
Limite di servizio	0,10 mm
Diametro perno cuscinetto di banco albero motore	37,960-37,967 mm
Limite di servizio	37,936 mm
Gioco assiale albero motore	0,05-0,20 mm
Limite di servizio	0,40 mm
Scentratura albero motore	0,02 mm o inferiore
Limite di servizio	0,05 mm

Informazioni generali

Caratteristiche tecniche complete

Speed Triple

Cambio

Tipo	6 rapporti in presa continua
Rapporti cambio	1a2,733 (15/41)
	2a1,947 (19/37)
	3a1,545 (22/34)
	4a1,292 (24/31)
	5a1,154 (26/30)
	6a1,074 (27/29)
Spessore forcella selettrice	5,8 -5,9 mm
Limite di servizio	5,7 mm
Larghezza gola selettore	6,0 -6,1 mm
Limite di servizio	6,25 mm
Gioco tra forcella selettrice e gola	0,55 mm max.

Organi di trasmissione

Catena organi di	trasmissione
Rapporti organi di trasmissione	2,333 (18/42)
Tipo di catena	DID X-ring
Numero di maglie	106
Lunghezza 20 maglie	321 mm
Corsa libera catena di trasmissione	35-40 mm
Lubrificazione catena	Aerosol per catene Mobil

Lubrificazione

Tipo	Lubrificazione a pressione con coppa in umido
Capacità olio (rifornimento da vuoto)	3,50 litri
Capacità olio (rabbocco compreso filtro)	3,20 litri
Capacità olio (rabbocco escluso filtro)	3,00 litri
Pressione olio (nel condotto principale)	40,0 libbre/poll.2 min. con temperatura olio di 80°C a 5000 giri/min.
Gioco punta rotore pompa olio	0,15 mm
Limite di servizio	0,2 mm
Gioco corpo pompa olio	0,15-0,22 mm
Limite di servizio	0,35 mm
Gioco assiale rotore pompa olio	0,02-0,07 mm
Limite di servizio	0,10 mm

Caratteristiche tecniche complete

Speed Triple

Impianto di accensione

Tipo	Digitale, induttivo
Limitatore di giri elettronico	10,900 (giri/min)
Resistenza bobina pick-up	0,56 K Ω +/-10% a 20°C
Tipo bobina di accensione	Nelle pipette delle candele
Tipo candela	NGK CR9EK
Distanza tra gli elettrodi	0,7 mm

Impianto di alimentazione

Tipo benzina	Senza piombo, 95 RON (U.S. 89 CLC/AKI)
Capacità serbatoio carburante	18 litri
Spia di basso livello	Riserva di 4 litri
Tipo di pompa di alimentazione	Sommersa
Pressione carburante (nominale)	3,0 Bar
Impianto controllo spurgo	Elettronico, tramite ECU impianto di alimentazione

Impianto di iniezione

Tipo	Elettronica, sequenziale
Regime minimo	1200 giri/min
Tipo iniettore	A doppio getto, valvola a piattello azionata da elettrovalvola
Acceleratore	A cavo / manopola di comando / potenziometro elettronico farfalla
Sensori di comando	Pressione barometrica, posizione farfalla, temperatura liquido refrigerante, sensore posizione albero motore, sensore lambda, temperatura aria aspirazione.

Controlli emissioni*

Catalizzatori	2, nel silenziatore 1, nel tubo discendente
Sensore ossigeno	Riscaldato, nel tubo discendente
Iniezione aria secondaria	Regolata da elettrovalvola, valvola di tipo a lamella
Impianto di controllo perdite evaporative	Filtro ai carboni attivi (solo California)

* Catalizzatore e sensore ossigeno montati in tutti i mercati ad eccezione di Australia, Nuova Zelanda e Sud Africa.

Informazioni generali

Caratteristiche tecniche complete

Speed Triple

Impianto di raffreddamento

Miscela liquido refrigerante	50% di acqua distillata/antigelo
Tipo di antigelo	Antigelo Mobil
Punto di congelamento	-35°C
Capacità impianto di raffreddamento	2,8 litri
Pressione di apertura tappo radiatore	1,1 bar
Temperatura di apertura termostato	88°C (nominale)
Temperatura attivazione elettroventola	103°C
Resistenza sensore indicatore temperatura	2,9 – 3,3 KΩ a 15°C

Sospensione

Corsa forcella anteriore	120 mm
Grado raccomandato olio forcella	Showa SS8
Livello olio (forcella completamente compressa)	120 mm
Volume olio (rifornimento da vuoto)	469 cc
Rientro forcella	A filo di faccia superiore pattino superiore
Corsa ruota posteriore	140 mm
Grasso cuscinetto sospensione posteriore	Grasso Mobil HP 222

Freni

Tipo anteriore	Due pinze radiali a quattro pistoncini ad azionamento idraulico che agiscono su doppi dischi
Diametro pistoncino pinza	33,96 mm/30,23 mm
Diametro disco	320 mm
Spessore disco	4 mm (3,5 mm minimo)
Scentratura max. disco	0,3 mm (0,1 mm standard)
Diam. cilindro maestro	14 mm
Liquido raccomandato	Liquido Mobil universale per freno e frizione DOT4
Tipo posteriore	Pinza a due pistoncini ad azionamento idraulico, monodisco
Diametro pistoncino pinza	27 mm
Diametro disco	220 mm
Spessore disco	6,0 mm
Limite di servizio	5,0 mm
Diam. cilindro maestro	14 mm
Liquido raccomandato	Liquido Mobil universale per freno e frizione DOT4

Caratteristiche tecniche complete

Speed Triple

Ruote e pneumatici

Misura ruote anteriori	MT 3,5 x 17
Misura pneumatico anteriore	120/70 ZR 17
Pressione pneumatico anteriore	2,35 Bar
Pneumatico anteriore raccomandato	Opzione 1 Michelin Pilot Power
	Opzione 2 Bridgestone BT014
	Opzione 3 Pirelli Diablo
Scentratura assiale cerchione ruota anteriore	0,5 mm
Scentratura radiale cerchione ruota anteriore.	0,5 mm
Misura ruote posteriori	MT 5,5 x 17
Misura pneumatico posteriore.	180/55 ZR 17
Pressione pneumatico posteriore	2,9 Bar
Pneumatico posteriore raccomandato	Opzione 1 Michelin Pilot Power
	Opzione 2 Bridgestone BT 014
	Opzione 3 Pirelli Diablo
Scentratura assiale cerchione ruota posteriore	0,5 mm
Scentratura radiale cerchione ruota posteriore.	0,5 mm

Telaio

Tipo di telaio	Telaio in alluminio "Twin-spar"
Lunghezza totale.	2,115 mm
Larghezza totale	780 mm
Altezza totale	1,250 mm
Interasse ruote	1,429 mm
Altezza sella	815 mm
Angolo di incidenza.	23,5°
Avancorsa	84 mm
Peso a secco	189 kg
Carico utile massimo	185 kg

(conducente, passeggero, bagaglio e accessori)

Informazioni generali

Caratteristiche tecniche complete

Speed Triple

Equipaggiamento elettrico

Tipo batteria	YTX12BS
Valore nominale batteria	12V – 10 A/ora
Valore nominale alternatore	35 A
Fusibili	N. 1	Strumentazione, relè pompa di alimentazione, relè EMS, relè di avviamento
	#2	Commutatore di accensione
	#3	Indicatori di direzione, luci di arresto, avvisatore acustico
	#4	Antifurto, connettore diagnostico, strumentazione, pompa di alimentazione
	#5	Non utilizzato
	#6	Sistema gestione motore
	#7	Elettroventola
	#8	Anabbaglianti e abbaglianti, avvisatore acustico
	#9	Fanalino di coda, luce targa, luci di posizione
	#10	Non utilizzato
	#11	Fusibile principale

Taratura chiavi torsionometriche

Zona testata

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Coperchio distribuzione a testata	10	
Coperchio valvola iniezione aria secondaria a coperchio distribuzione	9	
Tenditore catena distribuzione a basamento	9	
Tendicatena albero a camme a bullone centrale	23	
Cappelli cuscinetti albero a camme e scaletta cuscinetto albero a camme a testata	Vedi Capitolo 5	
Ruota dentata albero a camme ad albero a camme	15	Usare nuovi bulloni
Lama tenditore catena distribuzione a basamento	18	Usare nuovi bulloni
Tampone superiore catena distribuzione a testata	10	Usare nuovi bulloni
Testata a basamento (viti M6)	10	
Bulloni tra testata e basamento	Vedi Capitolo 3	
Bullone insonorizzante nella testata	10	
Staffa anteriore scatola aria a coperchio distribuzione	12	
Tubazione di alimentazione dell'olio	25	
Candela a testata	18	

Frizione

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Coperchio frizione a basamento	9	
Dado centrale frizione	105	
Piatto spingidisco frizione a centro	10	
Leva frizione a manubrio	15	

Informazioni generali

Gruppo equilibratore, albero motore e basamento

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Metà superiore basamento a metà inferiore (bulloni M8)	Vedi Capitolo 6	
Metà superiore basamento a metà inferiore (bulloni M6)	Vedi Capitolo 6	
Dado terminale testa di biella	Vedi Capitolo 6	
Bullone di ritenuta gruppo equilibratore	60	Applicare il sigillante liquido Three-bond 1305 sui filetti
Cuscinetti di biella	Vedi Capitolo 6	
Frizione di arresto ad albero motore	54	
Coperchio comando avviamento a basamento	10	

Coperchi motore

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Coperchio frizione a basamento	9	
Coperchio ruota dentata a basamento	9	
Coperchio uscita acqua	9	
Coperchio alternatore a basamento	9	
Coperchio gomito a basamento	9	
Coperchio motorino di avviamento a coperchio gomito	9	
Candela, coperchio gomito	18	

Cambio

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Ruota dentata di uscita ad albero di uscita	132	Usare nuove rondelle di sicurezza
Ruota di fermo a tamburo selettore	12	Usare un nuovo bullone
Bullone braccio di arresto	12	Usare un nuovo bullone
Vite di ritenuta cuscinetto tamburo selettore	12	Usare un nuovo bullone
Fermo albero selettore	12	Usare un nuovo bullone
Bullone spallamento molla	28	
Interruttore folle	10	
Bullone di serraggio pedale cambio	9	
Bullone perno pedale cambio	22	

Impianto di lubrificazione

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Coppa a basamento	12	
Tappo di scarico coppa a coppa	25	Usare una nuova rondella
Valvola di sfogo pressione olio a basamento	15	Applicare il sigillante liquido Three-bond 1305 sui filetti
Interruttore spia bassa pressione olio a basamento	13	Usare nuove rondelle
Filtro olio ad adattatore	10	
Raccordi tubazione radiatore olio	10	
Radiatore olio ad attacchi e radiatore	9	
Pompa olio a basamento	13.7	
Ruota dentata conduttrice pompa olio ad albero pompa	15	
Raccordo tubazione alimentazione olio a testata	25	
Tubazioni alimentazione olio cambio a basamento	8	

Organi di trasmissione

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Ruota dentata posteriore a parastrappi	33	
Bulloni carterino copricatena	4.5	
Guida catena di trasmissione a forcellone	4.5	
Alloggiamento parastrappi ad albero	146	Usare un nuovo bullone

Impianto di raffreddamento

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Pompa acqua a basamento	10	
Radiatore a telaio	9	
Gomito acqua a testata	12	
Alloggiamento termostato a testata	12	
Protezione ventola a radiatore	2.5	

Informazioni generali

Impianto di alimentazione, impianto di scarico e scatola aria

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Serbatoio carburante a telaio (bullone anteriore)	8	
Serbatoio carburante a telaio (bullone posteriore)	9	
Tappo carburante a serbatoio carburante	3	
Piastra di fissaggio pompa di alimentazione a serbatoio carburante	5	
Vite di serraggio tubazione carburante	4	
Pezzo di raccordo corpo farfallato a testata	12	
Staffa condotto di alimentazione a testata	6	
Condotto di alimentazione a staffa	6	
Potenzimetro farfalla a corpo farfallato	3.5	
Tubo discendente scarico a testata	Vedi Capitolo 10	
Tubo discendente scarico a telaio	15	
Staffa di fissaggio silenziatore a telaio	15	
Morsetto scarico a tubo discendente	16	
Elettrovalvola iniezione aria secondaria a telaio	6	
Sezione superiore scatola aria a sezione inferiore	3	
Scatola aria a staffa	5	

Sospensione posteriore

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Bulloni fusello forcellone	60	
Bulloni guida forcellone	4.5	
Spina centraggio supporto pinza	40	
Bullone serraggio mozzo posteriore/regolatore eccentrico	55	
Bullone attacco superiore sospensione posteriore	48	
Bullone attacco inferiore sospensione posteriore/perno tra braccio comando sterzo e tirante longitudinale	100	
Perno tirante longitudinale a telaio	95	
Bracci di comando sterzo a forcellone	48	
Regolatore gioco assiale forcellone	15	
Anello di bloccaggio regolatore laterale forcellone	30	

Sospensione anteriore

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Bullone di serraggio pattino superiore	20	
Bullone di serraggio pattino inferiore	25	
Coperchio superiore forcella	Vedi testo	
Dado centrale pattino superiore	90	
Bullone ammortizzatore	Vedi testo	Usare una nuova rondella
Base morsetto manubrio a pattino superiore	35	
Morsetto superiore manubrio a morsetto inferiore	26	

Ruote

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Bullone fuso ruota anteriore/assale	110	
Bulloni di serraggio fuso ruota anteriore	20	
Ruota posteriore a fuso a snodo	146	

Freni anteriori

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Pinza freno anteriore a forcella	40	
Spina di ritenuta pastiglia pinza freno anteriore	18	
Vite di spurgo pinza freno anteriore	6	
Flessibile freno anteriore a pinza	25	
Cilindro maestro freno anteriore a manubrio	15	
Serbatoio cilindro maestro freno anteriore ad attacco	6	
Flessibile freno anteriore a cilindro maestro	25	
Disco freno anteriore a ruota	22	Usare nuovi bulloni

Informazioni generali

Freni posteriori

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Pinza freno posteriore a supporto	40	
Spina di ritenuta pastiglia pinza freno posteriore	20	
Vite di spurgo pinza freno posteriore	6	
Flessibile freno posteriore a pinza	25	
Cilindro maestro freno posteriore a supporto pedana	18	
Serbatoio cilindro maestro freno posteriore a scatola batteria	6	
Flessibile freno posteriore a cilindro maestro	25	
Disco freno posteriore a semiassse	22	Usare nuovi bulloni

Telaio, pedane, supporti pedane e supporti motore

Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Basamento superiore a telaio	Vedi Capitolo 9	
Basamento inferiore a telaio	Vedi Capitolo 9	
Testata a telaio	Vedi Capitolo 9	
Staffa supporto motore a telaio	Vedi Capitolo 9	
Staffa supporto motore a testata	30	
Piastra di comando a telaio	27	Usare nuovi bulloni
Paratacco a supporto pedana	18	
Supporto pedana posteriore a telaio	27	
Staffa di fissaggio cavalletto laterale	40	
Perno cavalletto laterale	20	

Impianto elettrico

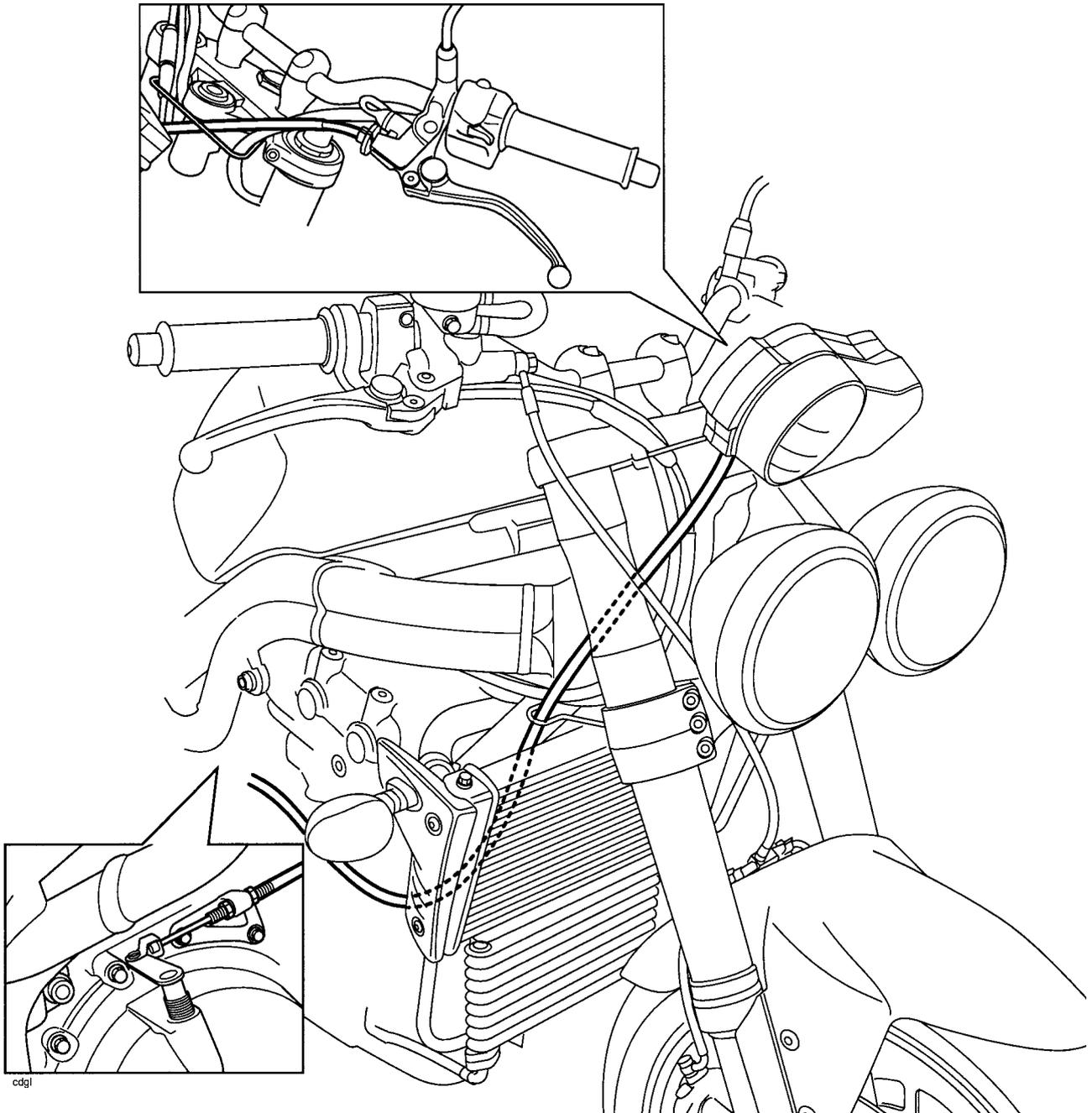
Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Rotore alternatore ad albero motore	105	
Statore alternatore a coperchio	12	
Regolatore alternatore a telaio	7	
Motorino di avviamento a basamento	10	
Candela a testata	18	

Carenature

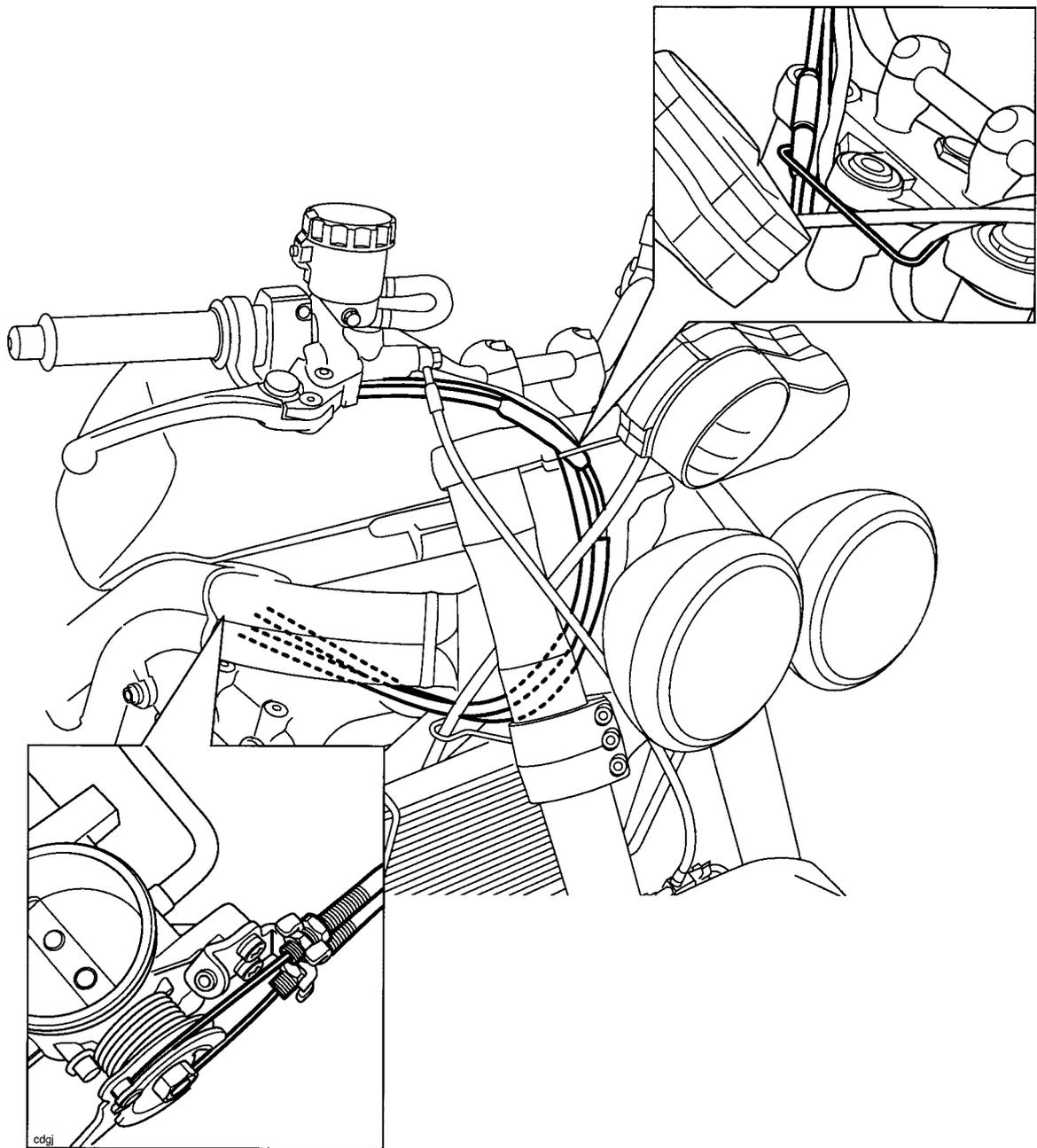
Applicazione	Coppia (Nm)	Note
Specchietto retrovisore	25	
Carenature posteriori a telaio	4	
Parafango anteriore a forcelle	3	
Parafango posteriore a sottotelaio	6	
Sezione posteriore parafango posteriore	9	

Informazioni generali

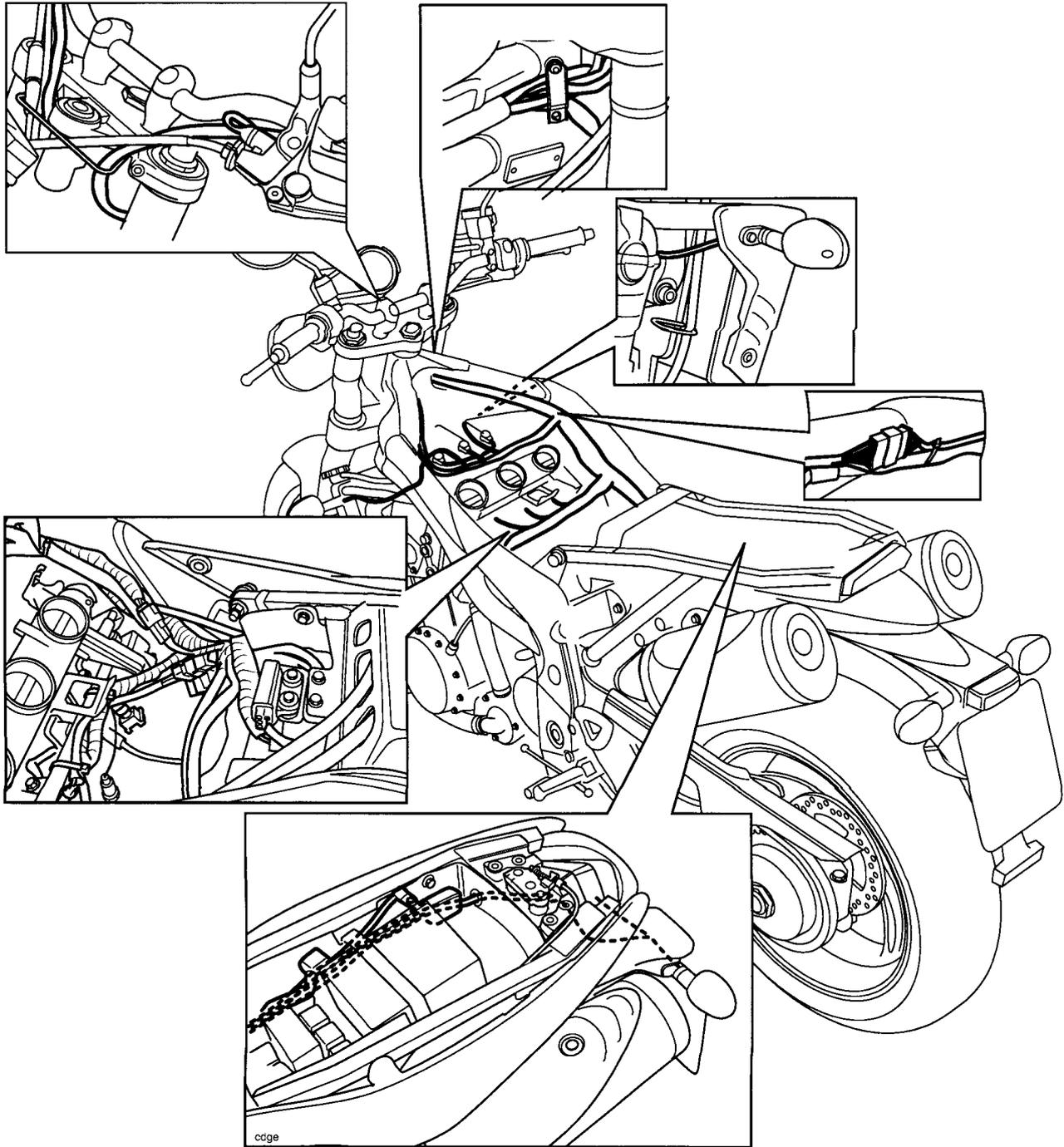
Percorso cavo frizione



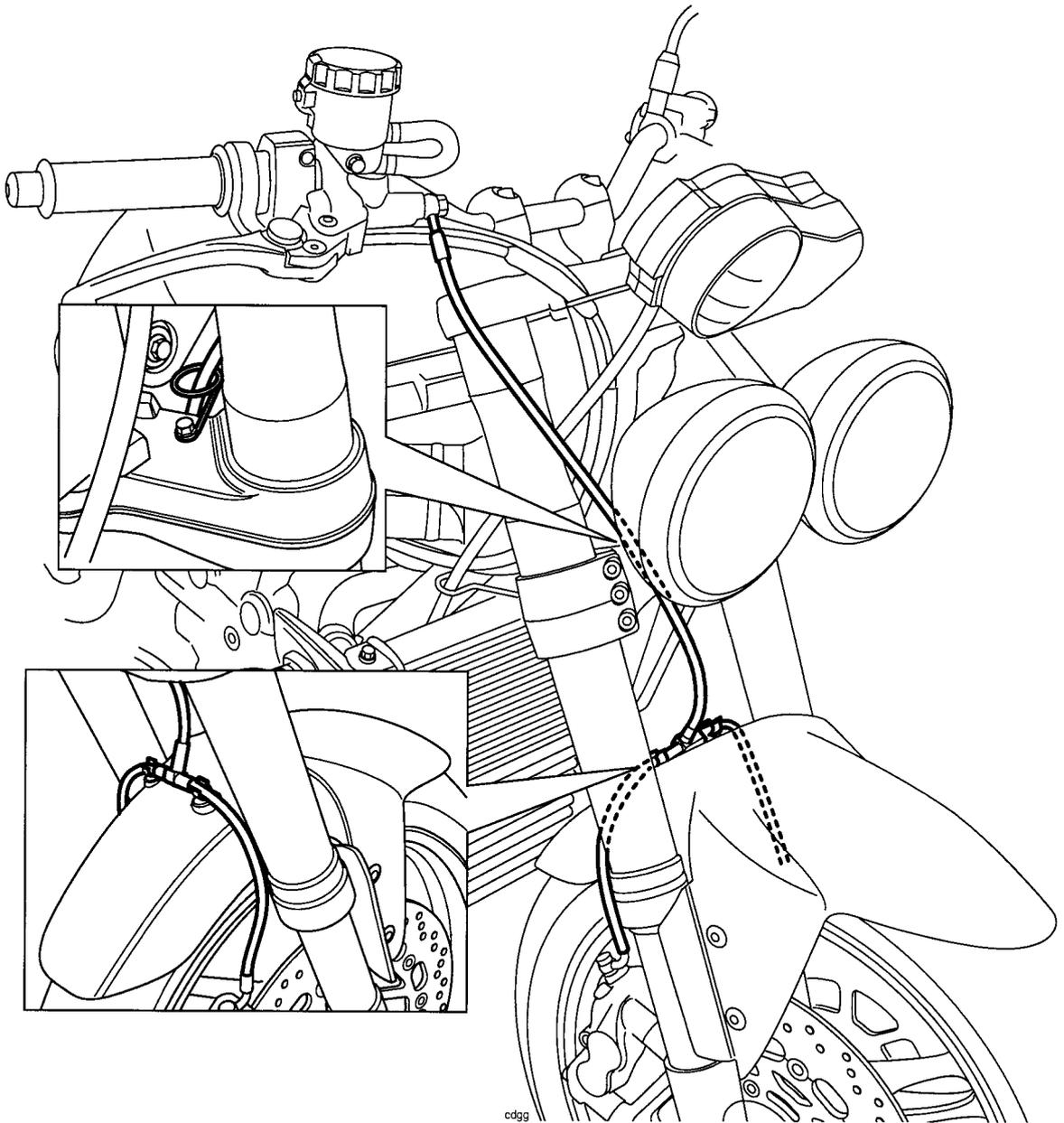
Percorso cavo acceleratore



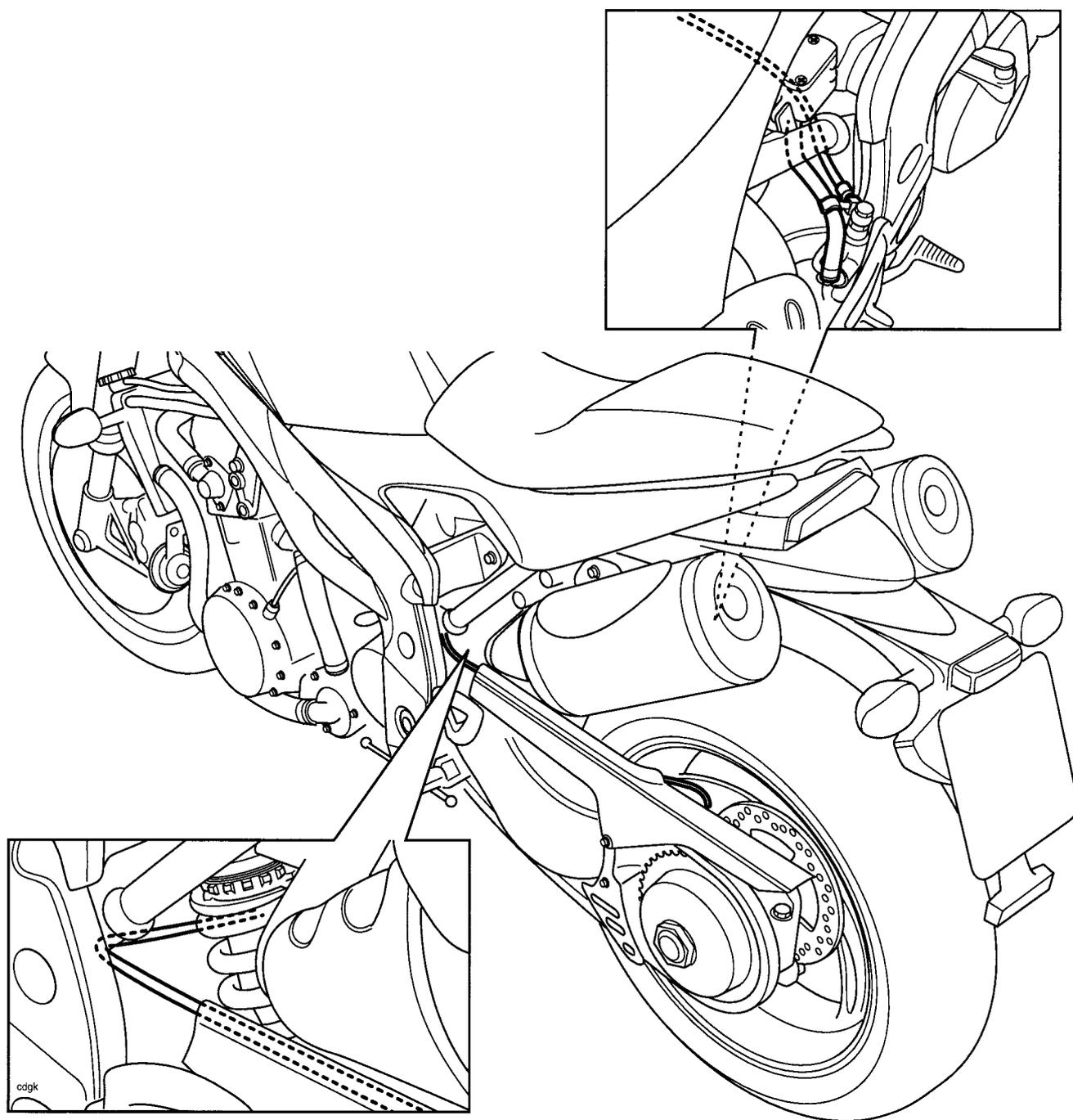
Percorso cablaggio principale



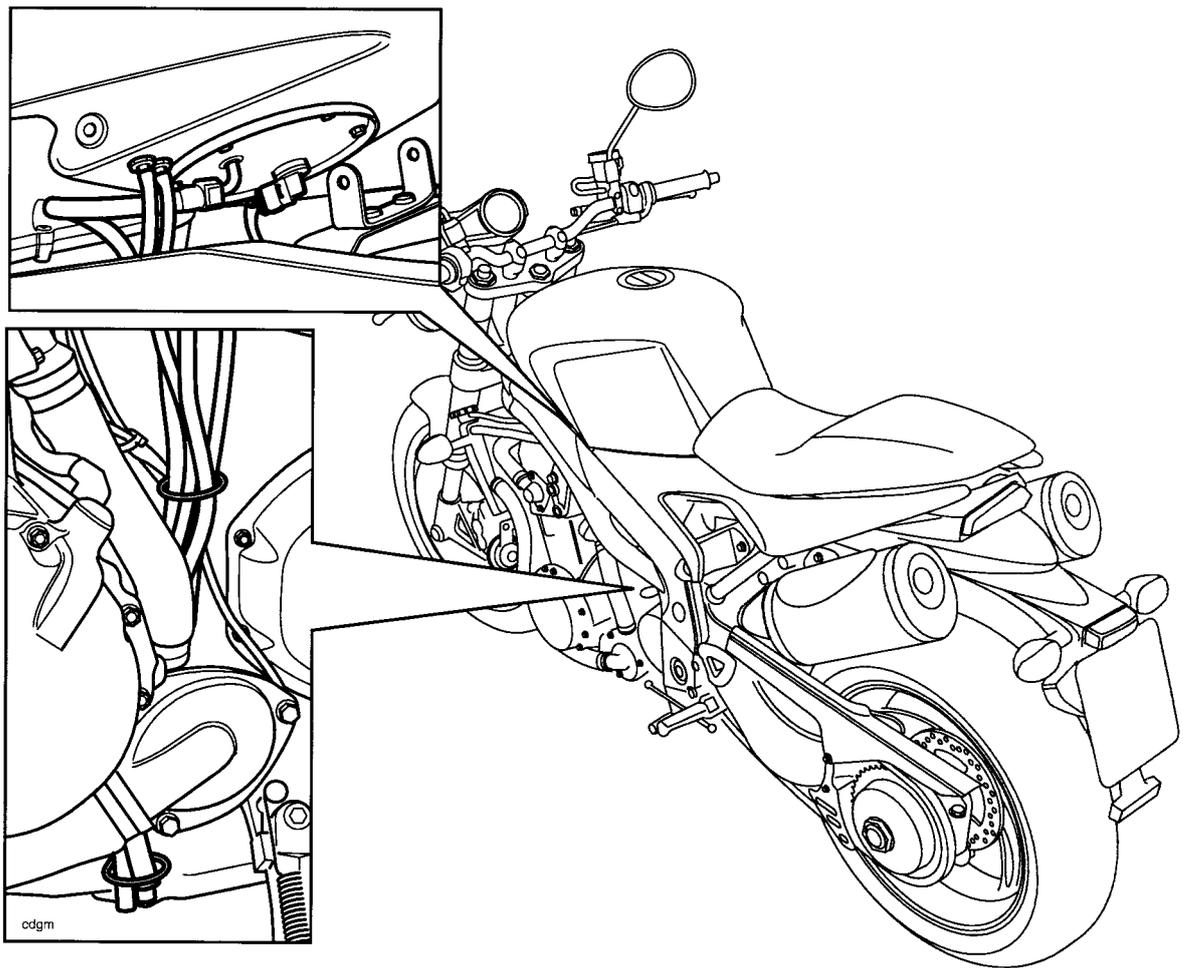
Percorso flessibile freno anteriore



Percorso flessibile freno posteriore



Percorso flessibile di sfiato serbatoio carburante



Pagina lasciata di proposito in bianco